



LUSIMA Böcker

Katarina Vastamäki  
PL 848  
370 30 Rödeby

### Tjänstgöringsintyg

Katarina Andersson Vastamäki har tjänstgjort som redaktör hos förlaget Lusima böcker under 6 månader. Under denna tid har hon uppvisat stor språksäkerhet och takt vad gäller redigeringen av översättningstexter. Hon har också lyft fram förlaget genom marknadsföringsåtgärder på ett föredömligt sätt, senast på Bokmässan i Göteborg 2008.

Katarina har åtagit sig att granska översättningar från engelska och varit behjälplig med att hitta en svensk version på texter från andra språk.

Katarinas särpräglade förmåga att hitta rätt uttryck på svenska och samtidigt respektera författarens intentioner lovordas särskilt, vilket har gett förlaget gott rykte i form av enbart positiva recensioner i media. Särskilt har detta omfattat Författaren Richard Zimlers texter på svenska.

Då Katarina på eget initiativ valt att starta ett eget företag vill Lusima böcker lyckönska henne i hennes värv och vi kommer naturligtvis att anlita Katarina och hennes bolag i fortsättningen.

Kungsängen, 2008-12-31

Inger Midmo Alves  
Förlagschef  
Lusima Böcker  
Box 2088  
196 02 Kungsängen  
Tel: 0858174575